

Projet Homère
Le site de la Langue Grecque
[Retour vers l'accueil](#)

[Déconnexion \[Helene \]](#)
[0 nouveau message](#)
[FAQ](#)
[Rechercher](#)
[Membres](#)
[Panneau de contrôle de l'utilisateur](#)

Dernière visite le : 04 Jan 2009 02:23 am

Nous sommes actuellement le 04 Jan 2009 03:25 pm

[Voir les messages sans réponses](#) | [Voir les sujets actifs](#)

[Voir les nouveaux messages](#) | [Voir vos messages](#)

[Index du forum](#) » [Espace Thème et Rédaction Homère](#) » [Entraînement au thème](#)

Heures au format UTC + 2 heures



Thème 36

Modérateurs: [Dino](#), [Elpida](#), [nowhereman](#), [Pirouette](#), [William](#), [Nico](#)

[[Panneau de contrôle du modérateur](#)]

[newtopic](#)
[postreply](#)
 Page 1 sur 1 [5 messages]

[S'abonner au sujet](#) | [Ajouter ce sujet aux favoris](#) | [Imprimer](#) | [Envoyer par e-mail à un ami](#) | [Remonter le sujet](#)
[Sujet précédent](#) | [Sujet suivant](#)

Auteur	Message
<p>Helene</p> <p>online</p> <p>Administrateur/trice</p>  <p>Inscrit le: 14 Jan 2008 01:22 pm Messages: 4501 Localisation: Athènes - Grèce</p> <p>Haut</p> <p> profile pm email </p>	<p>Sujet du message: Thème 36</p> <p>Publié: 26 Jul 2008 12:46 pm</p> <p>Voici le nouveau sujet pour le thème qui est assez court aujourd'hui par manque de temps.</p> <p>La pollution de l'air</p> <p>L'air est souillé, en milieu urbain, par de nombreux corps polluants, provenant des rejets industriels, des foyers domestiques, des véhicules à moteur.</p> <p> ! ? x </p> <p> edit quote </p>
<p>Nico</p> <p>offline</p> <p>Modérateur/trice</p>  <p>Inscrit le: 15 Jan 2008 06:08 pm Messages: 289 Localisation: Rimini, Italie</p> <p>Haut</p> <p> profile pm email </p>	<p>Sujet du message:</p> <p>Publié: 26 Jul 2008 01:40 pm</p> <p><u>Η ρύπανση του αέρα.</u> Στις πόλεις, είναι βρωμικός ο αέρας από πολλά ρυπαντικά σώματα που προέρχονται από βιομηχανικά και οικιακά απόβλητα κι από τ' αυτοκίνητα.</p> <p> ! ? x </p> <p> edit quote </p>
<p>yves</p> <p>offline</p> <p>Inscrit le: 02 Mar 2008 09:10 pm Messages: 762 Localisation: FRANCE - Drome</p> <p>Haut</p> <p> profile pm email </p>	<p>Sujet du message: entraînement au thème-</p> <p>Publié: 26 Jul 2008 03:30 pm</p> <p>Η ρύπανση του ατμοσφαιρικού αέρα,</p> <p>Η ατμόσφαιρα είναι μολυσμένη, σε αστικό περιβάλλον, από πολλές ρυπογόνες ουσίες, οι οποίες προέρχονται από τα βιομηχανικά, σπιτικά, μηχανοκίνητα απορρίμματα.</p> <p> ! ? x </p> <p> edit quote </p>
<p>philippe</p> <p>offline</p> <p>Inscrit le: 02 Mar 2008 09:10 pm Messages: 762 Localisation: FRANCE - Drome</p> <p>Haut</p> <p> profile pm email </p>	<p>Sujet du message:</p> <p>Publié: 26 Jul 2008 06:42 pm</p> <p>Η μόλυνση της ατμόσφαιρας</p> <p>Ο ατμοσφαιρικός αέρας των πολεοδομικών χώρων είναι μολυσμένος από πολλές επικίνδυνες ουσίες, που προέρχονται από την απόρριψη των βιομηχανικών αποβλήτων, από νοικοκυριά, και από μηχανοκίνητα όχημα.</p> <p> ! ? x </p> <p> edit quote </p>

Inscrit le: 03 Jul 2008 10:11 pm
Messages: 64
Localisation: Versailles

Haut

profile
 pm
 email

edit
 quote

Helene **Sujet du message:** Publié: 27 Jul 2008 01:51 am

online

Administrateur/trice

Inscrit le: 14 Jan 2008 01:22 pm
Messages: 4501
Localisation: Athènes - Grèce

Voici ma proposition de traduction

Η μόλυνση της ατμόσφαιρα

Ο αέρας των πόλεων μολύνεται από πολυάριθμες ακαθαρσίες που προέρχονται από τα βιομηχανικά απόβλητα, από τις κατοικίες, από τα αυτοκίνητα (οχήματα) .

C'est bien dans l'ensemble pour vous trois

Βρωμικός - s'écrit Βρόμικος ου Βρώμικος ici tu as plutôt fait la faute sur l'accent

του ατμοσφαιρικού αέρα - plutôt - Η ρύπανση του αέρα.
 Ο αέρας των πόλεων -η ατμόσφαιρα των πόλεων
 πολλά ρυπαντικά σώματα -πολλές ρυπαντικές ουσίες

απόρριψη - ne va pas ici car il s'agit de rejet dans le sens de négation, non admission
 όχηματα - οχήματα

Haut

profile
 pm
 email

edit
 quote

Afficher les messages depuis: Trier par

new topic
 postreply

Page 1 sur 1 [5 messages]

[Index du forum](#) » [Espace Thème et Rédaction Homère](#) » [Entraînement au thème](#) Heures au format UTC + 2 heures

Qui est en ligne ?

Utilisateurs parcourant actuellement ce forum : **Helene** et 0 invités

Outils de modération rapide:

Vous **pouvez** publier de nouveaux sujets dans ce forum
 Vous **pouvez** répondre aux sujets dans ce forum
 Vous **pouvez** éditer vos messages dans ce forum
 Vous **pouvez** supprimer vos messages dans ce forum

Rechercher pour: Sauter vers:

[[Panneau de contrôle de l'administrateur](#)]

Powered by [phpBB](#) © 2000, 2002, 2005, 2007 phpBB Group
 Translated by [phpBB.fr](#) © 2007, 2008 [phpBB.fr](#)

http://www.projethomere.com/forum/viewtopic.php?f=34&t=1556

4/1/2009